



RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE
MINISTÈRE DE L' EDUCATION, DE LA RECHERCHE
ET DES AFFAIRES RELIGIEUSES

DIRECTION D' ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ET
SECONDAIRE REGIONALE
DE LA MACÉDOINE CENTRALE

DIRECTION D' ENSEIGNEMENT SECONDAIRE DE PIERIA
BUREAU D' ACTIONS INNOVATRICES

Adresse: 8, rue P. Tsaldari
C.P. - Ville: 60134 - Katérini
Informations: Myranda Pappa
Dora Tsachouridou
Téléphone: 23510 46952, 46965
Fax: 23510 49910
Site: <http://dide.pie.sch.gr/politistika>
E-mail: politistika@dide.pie.sch.gr



«OLYMPIA A DION»
Rencontre Internationale d'Adolescents
Sur l'Ancien Théâtre, la Musique et
l'Athlétisme

Katérini, le 19 janvier 2016
No de Réf.: 259

Sujet: «Rencontre Internationale d'Adolescents sur l'Ancien Théâtre, la Musique et l'
Athlétisme»

INVITATION A PARTICIPER

Sur les pentes de la montagne mythique d' Olympe, le domicile de Dieux anciens, et au **Théâtre Antique de Dion**, l' Administration de l' Education Secondaire - Bureau d' Innovation - organise chaque année la **Rencontre Internationale d' Adolescents sur l' Ancien Théâtre, la Musique et l' Athlétisme**, sous le Bouclier du Ministère d' Education (no de ref. 209870/D2-21/12/2015), de la Comité Nationale Grecque pour UNESCO (no de ref. 5254/100.5/1383-21/12/2015), **du Ministère des Affaires Intérieures et de la Reconstitution Administrative** (ex de Macédoine et de Thrace) (no de ref. 182-4/11/2015) et **du Ministère de Civilisation** (no de ref. 6TY14653P4-F9E), sous le titre :

«Olympia à Dion»

Les luttes durent pendant neuf jours et elles se réalisent à la durée de la seconde moitié du Septembre. Chaque jour est dévoué à une sur neuf Muses de Pieria qui étaient, selon la Mythologie Grecque, les patronnes de la connaissance, de la littérature, des arts et de la science. Ces neuf Muses étaient: Kalliopi, Eferpi, Klio, Erato, Melpomeni, Polymnia, Terpsichori, Thalia, Ourania.

Cette manifestation constitue un renouveau des anciennes luttes théâtrales, musicales et athlétiques qui avaient lieu dans la même espace, la ville sacrée des Macédoniens, sous le même titre:

«Olympia à Dion»

Dans le même Théâtre Antique de Dion, le grand poète tragique Euripide a écrit et présenté cinq de ses œuvres, le plus connu «**Vakches**». Dans les anciens témoignages, Euripide est mort et enterré ici, à Pieria, selon l'écriture funéraire :

«Salut Euripide qui as ta chambre de la nuit éternelle (tombeau) sur les plages noires de Pieria... Toi qui a adoré les Muses de Pieria, tu habites près d'elles»

Les anciens événements orchestraux et athlétiques qui avaient lieu sur les pentes de la montagne d'Olympe, à l'honneur de Zeus, ont été composés et mis en évidence par le roi Archélaos (413-399 a.C.) comme une institution à l'échelle nationale à Dion où des milliards de pèlerins floquaient du monde entier grec et plus tard du monde romain. En parallèle des luttes théâtrales, se réalisaient celles de la musique et des sports. Dans ces luttes participaient bien des artistes et des athlètes mais aussi des orateurs qui présentaient leurs qualités. Les célébrations commençaient par le sacrifice à Zeus Olympique et pour ça ont été appelées «Olympia à Dion». Pendant la durée de ces célébrations, on a honoré les neuf filles de Zeus et de Mnémosyne. A la durée du règne du roi Philippe le deuxième et du son fils Alexandre le troisième (le Grand), les célébrations –«Olympia à Dion» - ont acquis une grande reconnaissance à l' échelle nationale. Les « Olympia à Dion » ont été continués jusqu' à l'époque chrétienne comme une célébration nationale. A leur place, «Démétria» sont apparus puisque Thessalonique est devenue la capitale de Macédoine.

Les thèmes de ces luttes d' adolescents se basent sur les œuvres dramatiques de l' Antiquité, grecque, romaine ou d' autres peuples aussi, tel qu' il est exprimé aux années précédentes, comme aussi des jeux sportifs complètement anciens. Les thèmes des groupes musicaux sont en harmonie avec l'ambiance de la manifestation.

Dès l'année dernière, en suivant les pas de l'ancienne organisation «Olympia à Dion», nous incluons des groupes musicaux de jeunes comme aussi des groupes sportifs de jeunes qui s'occupent du renouveau des Jeux Olympiques classiques.

Les Luttés Internationales «Olympia à Dion» **n'ont pas l'air de compétition.**

Les membres de la Rencontre Internationale d' Adolescents sur l'Ancien Théâtre, la Musique et l' Athlétisme «OLYMPIA A DION» sont :

- Le Sacré Cathédrale de Kitros, Katérini et Platamonas
- La Préfecture de la Macédoine Centrale
- L'Université d'Aristote de Thessalonique
- L'Université de Macédoine de Thessalonique
- Le Théâtre d'Etat de la Grèce du Nord
- Les Municipalités de Pieria (municipalité de Katérini, municipalité de Dion - Olympos, municipalité de Pydna - Kolindros)

Les buts de la Rencontre des Jeunes sont :

- La présentation et la compréhension du caractère éducatif de l'art théâtral comme une expression universelle
- L'approche et la familiarisation des élèves aux textes importants des écrivains Grecs ou étrangers
- La compréhension profonde et les échanges des idées et des valeurs culturelles, reconnues partout dans le monde
- La communication et la connaissance d'autres civilisations et aussi la contribution du différent de chaque civilisation à la création d'une civilisation universelle
- L'encouragement des élèves à développer des relations amicales
- L'expédition d'échanges des expériences entre les écoles et la création des nouveaux joints.
- A cultiver aux élèves et à la civilisation en général l'éducation théâtrale, musicale et de bien lutter
- A montrer à tous l'universalité de la pensée grecque et l'attitude de vie comme valeurs intemporelles jusqu'aujourd'hui.

INFORMATIONS SUR LA PARTICIPATION

Les groupes de jeunes qui s'intéressent à participer à « Olympia à Dion » avec un groupe théâtral ou musical, ils doivent remplir et envoyer la fiche de participation ci-dessous, par la poste et en e-mail, jusqu' **à la fin du Mars**. La même procédure est pour les groupes sportifs.

Avec la fiche, les écoles devront envoyer un DVD, de durée de 10 minutes, qui montrera la performance ou les répétitions pour les groupes qui s'occupent du théâtre et trois (3) photo. En plus, il faut envoyer un catalogue des participants (nom et prénom) aussi bien que les noms des enseignants – responsables. Le même s'applique et aux groupes musicaux et sportifs. Tout ça sera inclus au programme qui sera publié à l'adresse d'envoi:

Administration de l'Education Secondaire

Bureau d'Actions Innovatrices

8, rue P. Tsaldari

C.P. 60134 - Katérini

E-mail : politistika@dide.pie.sch.gr

Tél. : (0030)2351046952 et (0030)2351046965

Fax : (0030)2351049910

Site : <http://dide.pie.sch.gr/politistika>

CONDITIONS DE PARTICIPATION

1. Les groupes théâtraux et musicaux faudra-t-il se composer par des élèves ou des étudiants. Même les élèves qui ont terminé l'école l'année dernière, peuvent participer au groupe théâtral de leur école.
2. Chaque groupe d'écoliers- étudiants théâtral, musical ou sportif doit s'accompagner d'un certain numéro d'enseignants selon la législation du pays d'origine des participants (la législation grecque relative / Y.A. 129287/G2/10-11-2011, FEK 2769 v. B, chap. 8)
3. La pièce avec laquelle les élèves vont participer, peut venir de l'ancienne tradition locale de leur pays d'origine. (Dans ce cas, il faut envoyer plus d'informations sur la pièce)
4. Les pièces doivent avoir une durée de 50-80 minutes.
5. Chaque groupe théâtral participe à « Olympia à Dion » avec une seule œuvre. Le comité qui organise les luttes peut proposer une encore performance dans un autre lieu, sauf le théâtre antique de Dion, si l'école le veut.
6. Les organisateurs vont faciliter le logement des groupes à la durée de la manifestation.
Pour plus d'informations, renseignez-vous aux numéros: 2351046952, 2351046965.
7. Le déplacement des groupes théâtraux qui viendront des pays étrangers, deviendra aux frais des organisateurs dans la Grèce. Particulièrement, de l'aéroport «Macédoine» de Thessalonique à l'hôtel et le retour, et de l'hôtel au Théâtre Antique de Dion et le retour, s'il n'existe aucun moyen de transport.
8. Seulement les petits accessoires qui peuvent se transporter sont permis
9. Les «Olympia à Dion» **n'ont pas l'air de compétition**. A la fin de la performance, les groupes participants gagneront des plaques de souvenir et des diplômes de participation.
10. Au cas où il y aura plusieurs candidatures, plus de nombre prévu, le comité artistique va choisir les pièces présentées.

En cadre de la manifestation, les groupes qui participeront peuvent visiter le Parc archéologique de Dion, le Musée d'archéologie, se promener aux sentiers de la montagne d'Olympe, visiter la rivière légendaire d'Elikon - Vafyra, où les Ménades en folie ont assassiné Orphée, visiter l'ancienne Pydna ou le général Kassandros a tué en pierres Olympias, la mère d'Alexandre le Grand.

Les participants peuvent aussi visiter les anciens Lévitra, où Orphée est né, le vieux et le nouveau monastère de Saint Denis à Olympe.

D'autres paysages, d'un grand intérêt, près de Dion, sont les monuments de Thessalonique, le tombeau de Philippe le deuxième à Vergina, l'Ecole d'Aristote à Mieza.

Pendant la durée de la Rencontre, et en même temps, d'autres manifestations se réalisent, comme des actes folkloriques, des danses folkloriques (pour les équipes étrangères) et une

présentation relative au théâtre ancien par des acteurs. **La section du Théâtre de l'Université «Aristote» de Thessalonique organise des laboratoires à Dion auxquels les enseignants qui accompagnent les équipes peuvent participer.**

La Chargée du Bureau
d'Innovation

Le Président du Comité
d'Organisation

Le Directeur de l'Administration
de l'Education Secondaire

Myranda Pappa

Dr. Athanassios Bindas

Dr. Ioannis Kaztaridis

OLYMPIA A DION
Rencontre Internationale d'Adolescents
Sur l' Ancien Théâtre, la Musique et l' Athlétisme

LE DIRECTEUR DE L'ÉCOLE

SIGNATURE